31994R2199

10.9.1994 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 236/2

UREDBA SVETA (ES) št. 2199/94
z dne 9. septembra 1994
o uvedbi dokončnih protidampinških dajatev pri uvozu določenih magnetnih diskov (3,5-palčnih disket) s poreklom iz Hongkonga in Republike Koreje, ter dokončnem pobiranju uvedenih začasnih dajatev

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2423/88 z dne 11. julija 1988 o zaščiti pred dampinškim ali subvencioniranim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske gospodarske skupnosti [1] in zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je Komisija predložila po posvetovanju s svetovalnim odborom, kot je predvideno v navedeni uredbi,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAČASNI UKREPI

(1) Komisija je z Uredbo (ES) št. 534/94 [2], v nadaljnjem besedilu „začasna uredba“, uvedla začasne protidampinške dajatve pri uvozu v Skupnost določenih magnetnih diskov (v nadaljnjem besedilu 3,5-palčne diskete), ki so po poreklu iz Hongkonga in spadajo pod oznako KN ex 8523 20 90. Uredba Sveta (ES) št. 1340/94 [3] je dajatve podaljšala za obdobje največ dveh mesecev.

B. NADALJNJI POSTOPEK

(2) Po uvedbi začasnih protidampinških dajatev je bila hongkonški vladi in drugim zainteresiranim strankam dana možnost za zaslišanje pred Komisijo. Nekatere od teh strank so predložile tudi pisna stališča, s katerimi so izrazile svoje mnenje o ugotovitvah. Hongkonške oblasti so zlasti ponovile nekatere svoje poglede, ki so jih že izrazile v raznih fazah postopka.

(3) Nek uvoznik, ki ni sodeloval v postopku, je po uvedbi začasnih protidampinških dajatev Komisiji predložil svoja pisna stališča.

(4) Stranke so bile na zahtevo obveščene o bistvenih dejstvih in ugotovitvah, na podlagi katerih se je nameravalo priporočiti uvedbo dokončnih dajatev in dokončno pobiranje zneskov, plačanih kot začasne dajatve. Po tem obvestilu jim je bil dan tudi razumen rok za predstavitev stališč.

(5) Opozoriti je treba, da je ime proizvajalca Skupnosti – pritožnika, RPS, navedeno v uvodni navedbi 4(a) začasne uredbe kot Rhone-Poulenc Systems, sedaj RPS Boeder International.

(6) Preiskava se zaradi obsega in zahtevnosti informacij ni mogla končati v roku, predvidenem v členu 7(9)(a) Uredbe (EGS) št. 2423/88 (nadaljnjem besedilu „temeljna uredba“).

(7) Po protidampinškem postopku za uvoz nekaterih magnetnih diskov (3,5-palčnih disket) s poreklom iz Japonske, Tajvana in Ljudske republike Kitajske, v nadaljnjem besedilu „predhodni postopek“, je Uredba Sveta (EGS) št. 2861/93 [4] oktobra 1994 uvedla dokončne protidampinške dajatve.

C. ZADEVEN PROIZVOD IN PODOBEN PROIZVOD

(8) Ker niso bili predloženi nobeni nadaljnji argumenti o zadevnem in podobnem proizvodu, se potrdijo ugotovitve iz uvodnih navedb 8 do 12 začasne uredbe.

D. DAMPING

1. Normalna vrednost

(9) Za namene dokončnih ugotovitev se je normalna vrednost navadno določila na podlagi istih metod, kot so tiste, ki so bile uporabljene za začasno določitev dampinga, pri čemer se je pred tem upoštevalo nova dejstva in argumente, ki so jih predložile stranke.

[1] UL L 209, 2.8.1988, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 522/94 (UL L 66, 10.3.1994, str. 10).
[2] UL L 68, 11.3.1994, str. 5.
[3] UL L 146, 11.6.1994, str. 1.
[4] UL L 262, 21.10.1993, str. 4.

(10) Dva proizvajalca iz Hongkonga in hongkonške oblasti so po objavi začasne uredbe trdili, da čeprav njihova domača prodaja podobnega proizvoda ni potekala v dovolj velikih količinah, da bi omogočila pravilno primerjavo, bi se morala višina prodajnih, splošnih in upravnih stroškov, uporabljenih za določitev normalne vrednosti, opredeliti na podlagi prodajnih, splošnih in upravnih stroških zadevnih podjetij, tudi tistih, vezanih na izvozno prodajo, in ne s stroški drugih proizvajalcev v Hongkongu. Hongkonške oblasti so izrazile dvom tudi v sprejemljivost stopnje dobička, ki se uporablja za določitev normalne vrednosti.

Pristopu, predlaganemu za prodajne, splošne in upravne stroške, ni bilo mogoče slediti, ker člen 2(3)(b)(ii) temeljne uredbe zahteva, da se stroški nanašajo na domačo prodajo in ne na izvozno prodajo.

Preiskava je pokazala, da se prodajni, splošni in upravni stroški za domačega proizvajalca, navedenega v začasni uredbi, nanašajo na prodajo v istem trgovinskem sektorju. Ti stroški so se torej uporabili za določitev normalne vrednosti za druge proizvajalce iz Hongkonga.

V zvezi z uporabljeno 10-odstotno stopnjo dobička je treba opozoriti, da je to stopnjo navedel pritožnik, in ugotovilo se je, da je bila ta manjša kot tista, ki jo je izključni proizvajalec dosegel s prodajo zadevnega izdelka na hongkonškem trgu, četudi v nereprezentativnih količinah.

(11) Korejski proizvajalec je trdil, da je treba uvesti spremembo normalne vrednosti za reklamne izdelke, ki jih je dal nekaterim svojim strankam, ker vrednost teh izdelkov predstavlja rabat in jo je treba zato odšteti od domače cene zadevnega proizvoda.

Ker zadevni izdelki niso bili 3,5-palčne diskete in ni bilo nobenih dokazov za to, da bi bila cena zadevnega proizvoda v odsotnosti reklamnega blaga različna, je treba nastale stroške šteti za reklamne izdatke in ne za rabate.

Določbe člena 2(3)(a) temeljne uredbe torej ne dovoljujejo zahtevane spremembe.

(12) Na podlagi zgoraj navedenega se potrdijo ugotovitve iz uvodnih navedb 13 in 14 začasne uredbe.

2. **Izvozna cena**

(13) Eden izmed proizvajalcev iz Hong Konga je svojo prodajo Skupnosti izvedel prek svojega matičnega podjetja na Japonskem.

V začasni fazi in ker ni na voljo zadostnih informacij o ceni, po kateri je matično podjetje izvedlo prodajo na trge Skupnosti, je Komisija menila, da bi morali izvozno ceno določiti na podlagi cene, ki jo je proizvajalec zaračunal svojemu matičnemu podjetju.

Po uvedbi začasnih dajatev je zadevni proizvajalec predložil dokaz o ceni, po katerih je njegovo matično podjetje izvedlo prodajo na trge Skupnosti.

Komisija je izvozno ceno ustrezno spremenila.

(14) V zvezi z določitvijo izvozne cene niso bili predloženi nobeni novi argumenti. Ugotovitve iz uvodnih navedb 15 in 16 začasne uredbe se torej potrdijo.

3. **Primerjava**

(15) Eden izmed proizvajalcev iz Hong Konga je trdil, da se zaradi tega, ker je bil njegov izvoz večinoma prodan strankam proizvajalcev originalne opreme (OEM), ta prodaja ne more primerjati z domačo prodajo, izvedeno pod blagovno znamko proizvajalca, ker bi bila prodaja proizvajalcem originalne opreme (OEM) izvedena po nižji ceni zaradi nižjih prodajnih, režijskih in upravnih stroškov ter dobička.

Komisija je po preučitvi domače prodaje sodelujočih proizvajalcev iz Hongkonga prišla do ugotovitve, da cena ni bila odvisna od prodajnega kanala. Komisija ni mogla izslediti nobenega vzorca cen, specifičnih za prodajo proizvajalcem originalne opreme (OEM), in torej ni mogla uvesti zahtevane spremembe.

4. **Dampinške marže**

(16) Na podlagi sprememb pri računanju normalne vrednosti in izvozne cene, so dokončne dampinške marže, ki jih je izračunala Komisija in so izražene kot odstotek vrednosti CIF, določene v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 1224/80 z dne 8. maja 1980 o vrednotenju blaga za carinske namene [1], za vsako od zadevnih podjetij naslednje:

Hong Kong:

– Jackin Magnetic Company Ltd:	7,2,
– Plantron (HK) Ltd:	6,7,
– Technosource Industrial Ltd:	13,3.

[1] UL L 134, 31.5.1980, str. 1.

Opozoriti je treba, da je Swire Magnetic Holdings Limited v prvem trimesečju leta 1994 prenehal s proizvajanjem in prodajo 3,5-palčnih disket. Za tega proizvajalca torej ni bilo treba določiti posamične dampinške marže.

Republika Koreja:

– SKC: 8,1.

(17) V zvezi z nesodelujočimi proizvajalci so hongkonške oblasti trdile, da bi se morala dampinška marža, ki naj bi veljala za Hongkong, določiti na podlagi najvišje marže, določene za proizvajalce v Hongkongu, ki so sodelovali v preiskavi.

Komisija to trditev je preučila in ponovno potrdila svoje ugotovitve iz uvodne navedbe 23 začasne uredbe, da je zaradi nizke stopnje sodelovanja proizvajalcev iz Hongkonga nerazumno sprejeti tako rešitev, ker dampinška marža za take sodelujoče izvoznike ni zanesljiva podlaga za ocenitev stopnje dampinga pri zelo velikih količinah uvoza nesodelujočih izvoznikov.

Komisija pa je spremenila dampinško maržo, ki naj velja za nesodelujoče proizvajalce v Hongkongu, v maržo tehtanega povprečja za različne vrste proizvodov, ki se prodajajo za izvoz v Skupnost, kot je trdil pritožnik.

Ugotovitve v zvezi s tem in ugotovitve iz uvodne navedbe 22 začasne uredbe o nesodelujočih proizvajalcih v Republiki Koreji se potrdijo. Za nesodelujoče proizvajalce v državah, ki so predmet tega postopka, se torej določi naslednja dampinška marža:

– Hongkong: 27,4 %,

– Republika Koreja: 8,1 %.

E. INDUSTRIJA SKUPNOSTI

(18) V zvezi z opredelitvijo industrije Skupnosti niso bili predloženi nobeni novi argumenti. Ugotovitve iz uvodnih navedb 24 do 29 začasne uredbe se torej potrdijo.

F. ŠKODA

1. Kumulacija učinkov dampinškega uvoza

(19) Komisija ni prejela nobenih novih argumentov v zvezi z ugotovitvami iz uvodnih navedb 30 do 34 začasne uredbe, zato se te ugotovitve potrdijo.

2. Poraba Skupnosti, količina in tržni delež dampinškega uvoza

(20) Ker Komisija ni prejela nobenih pripomb, se potrdijo ugotovitve iz uvodnih navedb 35 in 36 začasne uredbe.

3. Cene dampinškega uvoza

(21) Ker Komisija ni prejela nobenih pripomb, se potrdijo ugotovitve iz uvodne navedbe 37 začasne uredbe.

4. Položaj industrije Skupnosti

(22) Korejski proizvajalec in hongkonške oblasti so nasprotovale stališču Komisije iz uvodne navedbe 39 začasne uredbe, ker bi 2,5-odstotno povečanje tržnega deleža industrije Skupnosti med letom 1989 in obdobjem preiskave vodilo k sklepu, da je industrija Skupnosti dejansko ustvarila večjo prodajo, kot je tržno povprečje.

Količina prodaje industrije Skupnosti se je absolutno res povečala in njen omejen tržni delež je res porasel z 9,8 % leta 1989 na 12,3 % v obdobju preiskave. Vendar to ne spremeni dejstva, da se relativna ustvarjena prodaja industrije Skupnosti lahko pravilno oceni le glede na prevladujoče tržne razmere. V idealnih okoliščinah bi ta trg deloval nemoteno, vendar za obdobje preiskave to očitno ne drži. Dampinški uvoz iz zadevnih držav je v tem in predhodnem postopku preprečil relativno novi industriji doseganje takega tržnega deleža, kot bi ga po razumnih pričakovanjih lahko dosegla v času hitrega povečevanja potrošnje.

Ugotovitve iz uvodnih navedb 38, 39 in 42 začasne uredbe se torej potrdijo.

G. VZROČNA ZVEZA

(23) V zvezi z vzročno zvezo glede škode niso bili predloženi nobeni novi argumenti. Ugotovitve iz uvodnih navedb 44 do 50 začasne uredbe se torej potrdijo.

H. INTERES SKUPNOSTI

(24) V zvezi z interesom Skupnosti niso bili predloženi nobeni novi argumenti.

Vendar pa je Komisija v zvezi z interesi porabnikov, kljub dejstvu da v času postopka končni porabniki 3,5-palčnih disket niso predložili nobenih svojih stališč, skušala s pomočjo razpoložljivih informacij čimbolj natančno dognati, ali bi lahko uvedba protidampinških dajatev tako vplivala na porabnike, da obnovitev razmer poštenega, nemotenega trgovanja ne bi bila več mogoča.

Zaradi popolne odsotnosti informacij od porabnikov o njihovih interesih v tem postopku naslednje pripombe črpajo iz splošnih virov informacij o razvoju na svetovnih trgih in trgih Skupnosti za 3,5-palčne diskete.

Na svetovni ravni se splošno povpraševanje še vedno povečuje, čeprav v skladu z vse večjim časovnim razmakom med dajanjem na trg novih paketov (sedaj se večje količine novih paketov dajo na trg vsake tri leta) počasnejša rast v sektorju za razmnoževanje programske opreme negativno vpliva na stopnjo rasti. Z razvojem sistemov za drugačno shranjevanje podatkov pa se pričakuje tudi upad povpraševanja.

Ponudba ostaja ista, ker je na svetovni ravni še vedno presežek proizvodne zmogljivost. Zaradi tega so cene leta 1993 in v prvih mesecih leta 1994 stalno padale.

Trg Skupnosti na neravnotežje med svetovnim povpraševanjem in ponudbo seveda ni neobčutljiv. Cene v Skupnosti še vedno padajo in ob konkurenci med svetovnimi trgi in trgi Skupnosti ni nobenega razloga za predpostavko, da bo uvedba dokončnih protidampinških dajatev v tem postopku škodljivo vplivala na interese porabnikov.

Komisija se bo tudi v prihodnje zanašala na uvoz, ker kljub nedavnemu povečanju proizvodnih zmogljivosti industrije Skupnosti, skupna obstoječa zmogljivost Skupnosti lahko zadovolji le približno 70 % povpraševanja v Skupnosti, kar je še en dejavnik, ki bi zmanjšal pritisk na vsakršno neutemeljeno rast cen za porabnike, ki je nastal zaradi dokončnih dajatev.

Torej ni verjetno, da bo uvedba dokončnih protidampinških dajatev imela kakršne koli večje negativne vplive na porabnike 3,5-palčnih disket v Skupnosti, zlasti ne neutemeljene rasti cen.

Na podlagi zgoraj navedenega se potrdijo ugotovitve iz uvodnih navedb 51 do 56 začasne uredbe.

I. **DAJATEV**

(25) Komisija ni prejela nobenih pripomb o uporabljenih metodah, s katerimi je določila stopnje dajatev, ki naj velja, kot je opredeljeno v uvodnih navedbah 57 do 60 začasne uredbe.

Stopnje dajatev se torej potrdijo in ker opredeljeni pragi škode presegajo dokončno določene dampinške marže, je treba uvesti ukrepe v višini teh dampinških marž.

J. **POBIRANJE ZAČASNIH DAJATEV**

(26) Glede na določene dampinške marže, škodo, povzročeno industriji Skupnosti, in negotove finančne razmere slednje je treba zneske, plačane kot začasne protidampinške dajatve za vsa podjetja, dokončno pobrati. Če začasne dajatve presegajo dokončno uvedeno stopnjo dajatve, pobrani znesek ne sme presegati zneska dokončnih protidampinških dajatev –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvedejo se dokončne protidampinške dajatve pri uvozu 3,5-palčnih disket, uporabljenih za zapis in shranjevanje kodiranih digitalnih računalniških informacij, ki spadajo pod oznako KN ex 8523 20 90 (oznaka Taric 8523 20 90* 10) in so po poreklu iz Hongkonga in Republike Koreje.

2. Stopnja dajatev, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Skupnosti, ki ni ocarinjena, je:

(a) 27,4 % v zvezi s proizvodi, ki so opredeljeni v odstavku 1 in so po poreklu iz Hongkonga (dodatna oznaka Taric: 8772), z izjemo uvoza, ki ga proizvajajo naslednja podjetja, ki morajo upoštevati spodaj navedene stopnje dajatve:

— Jackin Magnetic Co. Ltd: 7,2 % (dodatna oznaka Taric: 8775),

— Plantron (HK) Ltd: 6,7 % (dodatna oznaka Taric: 8776),

— Technosource Industrial Ltd: 13,3 % (dodatna oznaka Taric: 8778);

(b) 8,1 % v zvezi s proizvodi, ki so opredeljeni v odstavku 1 in imajo poreklo v Republiki Koreji.

3. Za zadevne dajatve se uporabljajo veljavne določbe glede carin.

Člen 2

1. Zneski, plačani kot začasne protidampinške dajatve v skladu z Uredbo (ES) št. 534/94 v zvezi s 3,5-palčnimi disketami, se dokončno poberejo. Če začasne dajatve presegajo dokončno uvedene dajatve, pobrani znesek ne sme presegati zneska dokončnih dajatev.

2. Zneski, ki presegajo dokončno stopnjo dajatev, se sprostijo.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. septembra 1994

Za Svet

Predsednik

Th. WAIGEL